

中華民國郵政局特准掛號立券之報紙
領有內政部警字第二八八九號登記証

民國廿五年九月三十日出版

第八卷

第二十七期

(總號第二四九號)

نضارة الهلال

Yueh Hwa Magazine

華月

本期目錄

福德圖書館成立籌委會	克行
十字軍戰爭中之回教人與西方人	納子嘉
伊斯蘭教之宗旨	蘇盛華
雲南蒙化教民一瞥	馬承天

月 華 第八卷

福德圖書館成立籌委會

克行

一般關懷回教文化人士所渴望的福德圖書館，日前已經落成了，該館巍巍乎，立於成達師範校內，唯因係中阿文化溝通(回漢文化提携)之要務，自然雙方當有互謀發展提携之必要，所以日前曾由該館負責人成達師範唐柯三校長馬松亭阿衡及該校負責同人等組織福德圖書館籌備委員會，承文化名流李書華，徐炳昶，顧頌剛，陶希聖，馮友蘭，張星烺，姚從吾，李麟玉，黎錦熙，翁文灝，朱家驊，蔡元培諸先生，欣然參加，並極贊助，且重任該館責任籌備委員，如此，溝通中阿文化之端，又很具體的見諸事實，這確應向教內外同胞頌手稱慶的一件事！

福德圖書館籌備委員會的成立，確是回教文化在中國回教活動史上最具有價值而最值得紀念的一頁，換言之，也就是回漢文化提携的劃史時期，它的使命的重大，不唯回教本身一體瞭解，同時文化名流李書華諸先生更是認識的非常清楚，和極度懇切為力贊助的，事實的表現，毫無異議。

李氏等名流均係中國文化界的權威者，在文化上曾有卓著的建樹，因此我們站在回教的立場，敬獻他們幾句話：

一，參加福德圖書館籌委會的諸名流與回教的關係，在多次懇切的聯絡之後，對於回民共同愛國的意向，相信已有很深切的瞭解，所以我們希望他們能將回教的意志，宣達給全國文化界朝野人士，以期博得全國人士對於回教的諒解和認識，以打破國人向來潛伏於心理中的回教之謎。

二，福德圖書館的產生，是貢獻回教文化於中國的唯一有力表現，已為諸名流所深瞭解和贊助，不過我們還希望諸名流能參加回教文化的共同研討，謀更進一步之發展，使福德圖書的使命更擴大一些，俾回教文化的光輝放射無餘，以期達到回教文化在中國的偉大貢獻。

此外，我們希望諸名流能够本着一貫的精神，對於回教文化及教育的各方面，都更進一步的力謀發展，俾能達到回漢攜手協作的真正地步，在國難嚴重的今日，這個，也未嘗不是當局圖存救亡的本意和請求！

第二十七期

一

十字軍戰爭中之回教人與西方人 (續)

納子嘉譯

又說：「十字軍在耶路撒冷的罪惡，歷史上找不出別的例子來，連十字軍自己的歷史家，亦加以指責；他們進耶路撒冷時，回教徒多在屋頂上與高塔上歡迎，他們異常憤怒，便把回教徒統統投諸火窖；又各方搜索，把藏匿在禮拜堂中，地窖中者，驅於廣場而殺之，以至死屍堆積如山，這種慘絕人寰的屠殺，繼續一禮拜之久，被難的回教徒約七萬人。同時猶太教徒也未能幸免，十字軍就猶太教徒避居之所，縱火焚之，無一人得脫。」

十字軍的習慣：凡在敘利亞佔領一地，必屠其居民，毀其房舍，焚其圖書。焚燒圖書十萬卷的得理波力圖書館之事，使足以證明十字軍之魯莽滅裂。十字軍又竭力離間敘利亞本地的基督教徒與回教徒，然而回教徒始終恪守信誼，不願得罪自己統治下的異教徒，可是黎巴嫩的基督教徒却去效忠十字軍，和十字軍站在一條戰線上來蹂躪會和他們相親相愛，共處數百年的鄰人——敘利亞的回教徒。十字軍違反耶穌「博愛」的教訓，而回教徒却始終遵

守着古蘭經「一人不代他人受過」的教訓。歷代回教的君主，無不謹守教法，保護國內的異教徒，不敢有絲毫的虐待。回教徒的政治領袖的政策，即如艾赫西德（埃及，敘利亞與漢志的國王）致書於艾爾瑪諾斯（羅馬皇帝）所說的是：「維繫各階級的人心，使之團結一致，服從政府，讓他們得享受安美的生活，獲得互愛的幸福。」回教君主中，雖也有虐待異教徒者，如埃及法圖美朝哈康比阿穆理拉，曾在國內焚燬基督教堂。但這是一種例外，不足以概全體的，何況哈康後來頗懊悔，又下令重建已焚燬的教堂。

四 索拉哈丁對於十字

軍之寬大

回教紀元五八三年，索拉哈丁奪回耶路撒冷的時候，城中還住着十萬十字軍，不算隨軍出征的婦孺，單步卒，騎兵有六萬人；索拉哈丁不但保存他們的生命，並且囑咐部屬善待他們。一般宗教師主張以

十字軍入耶路撒冷時，對付回教徒者報復十字軍，然而索拉哈丁不願採納他們的意見，他只向十字軍收取少許的賦稅：男子十金洋，婦女五金洋，小孩二金洋。十字軍中有許多無力繳納賦稅，阿底勒王（索拉哈丁之）予以赦免，獲免者二千人；後來索拉哈丁亦同樣免去若干人的賦稅，對於十字軍的金銀財貨，他連眼都不正一正的。索拉哈丁對十字軍婦女，異常的慈和。十字軍在東方擄獲的財寶，有不少曾被大主教收入教堂，索拉哈丁却讓大主教挾着這些財寶平安的回去，回教徒對索拉哈丁說，這個人或許會藉他所獲得的財寶，二次捲土重來；索拉哈丁說，我不願意欺騙他。結果不過向他抽了十個金洋的賦稅而已。索拉哈丁對待十字軍的這種盛意美德，無異教訓十字軍一課道德的功課，讓十字軍知道回教的高尚。

不久以後，歐洲人忘却了索拉哈丁對於他們的這種恩惠。先是英國國王利沙得斯（綽號獅心者）與索拉哈丁約令十字軍繳納賦稅，後來十字軍遲遲不繳，索拉哈丁把十字架交還他，利沙得斯遂驅回教徒的俘擄二千七百人至俄崗地方，讓俄崗的軍隊看着完全殺害。他的軍隊破開回教徒的臟腑，希圖得到金寶，他們以為回教徒

會把金寶吞在腹中，又取出回教徒的胆囊，拿去做醫藥之用。當十字軍微弱，回教徒強盛之時，回教徒待遇十字軍如彼，而十字軍待遇回教徒的情形却如此。

回教徒後來亦曾以同樣的情形，對付十字軍，佐協理王曾在薩哈林地方殺十字軍數千人，格拉屋那又在耶路撒冷殺十萬人，因為十字軍初到耶路撒冷的時候，慘殺全城的人民，喋血且至回教禮拜寺，街道上血流成河，乘馬經過者，鮮血淹過騎者的兩足。

五 十字軍戰爭對於回教徒與基督教徒的 道德的影響

回教徒在停戰講和的時期，對於十字軍，非常的慈愛和平，把十字軍看為遠客一般的招待。而當日的十字軍，却是一些性質粗魯，愚昧無知的人物，這是基督教的歷史家所一致公認的。回教徒善待他們甚至使他們在風俗，服飾方面都模仿回教徒，其中學習阿拉伯文因而精通者，亦頗不少，他們的生活習慣大都已回教化了。

孟羅說：「十字軍以怯懦誣蔑回教徒，迨與回教徒交戰之後，才知道回教徒並

不怯懦。戰後的十字軍，還不止認識回教徒的英勇，同時並滅去以前對回教徒的攻擊，因為十字軍在敘利亞，巴勒斯坦與當地的回教徒與基督教徒雜居，當日的基督教徒非常微弱，無論關於農作的或建築教堂與堡壘的事業——甚至關於彩畫裝飾方面的——都必仰求回教徒。回教徒待遇歐洲人的俘虜非常公道，讓他們得大部分的自由。從此，十字軍才漸漸的認識回教徒，同時回教徒的一部分，被十字軍俘虜後，也得到稍稍的優待。回教徒的教化使十字軍的俘虜間，相互間也發生互愛的友誼關係，彼此常常往來貿易。

十字軍與回教徒接觸後，所獲得的最大的利益是：原來在十字軍佔領耶路撒冷前八十年內，西方各國的君主，不習慣於尊奉教皇的命令，他們只會蠱惑一般人盲目的跟着他們去作無益的爭殺。後來十字軍在和約的期內，繳納了少許的稅賦便能自由的在回教地方貿易經商，回教徒在十字軍佔領的地方也得如此。戰爭後在物質方面，享益最多者，為沿地中海的各國，尤其是意大利的拜拿底格，比薩，都尼，這些地方的人民都是航海的商人，歐洲各國的人民。往來聖地耶路撒冷時，都必須以這些地方為孔道，他們本來可以由陸道的

，可是當日的陸道是頗不太平的。東羅馬皇帝懷恨十字軍以前欺騙他，又蹂躪們的地方及聖地耶路撒冷，所以常常和往來的基督教徒為難，他有時寧願與回教徒結約交好，而不願和十字軍交好。

十字軍的戰史，到如今已非常明顯，毫無可疑的地方了，而西方的一般抹殺論者，依然不斷的偏袒，贊美十字軍的軍紀如何的美好，政治如何的完善。十字軍在東方的一切野蠻的行為，雖為他們的歷史家所承認者，他們還想盡量的掩飾解脫，想法表現十字軍當日是和平的，慈善的，而反宣傳回教徒是殘忍的，粗魯的。他們不願意承認十字軍時代，東方與西方在文化程度上是有霄壤的分別，其實除了有黨見私心者外，東西的智者，誰不承認當日東方文化的高尚呢？

六 幫助者與危害者

大體說來，十字軍後，回教徒與基督教徒兩方面都受着戰爭的利益：十字軍戰爭告訴回教徒：假使不團結一致，便不能生存，又告訴回教徒「宗教的統一」與文化的統一的真義，戰前的敘利亞的回教徒，對於「大阿拉伯」的觀念已逐漸稀薄，而戰後的「大回教」觀念却繼之而興。回

教徒看見十字軍是由諾爾曼人，意大利，法蘭西人，瑞士人及歐洲各民族而組合的，自己便聯合阿拉伯人，土爾其人，庫爾迪人，在一條戰線上。爲要抵抗十字軍的侵略，原來互相攻訐，各豎一幟的回教的王侯都聯結一致了；爲要抵抗十字軍的侵略，法圖美朝，努倫丁朝索拉哈丁朝以及後來的王朝都携手一致了；回教領袖大團結的壁壘便成功了。回教徒中，未能參加這個大集團者，只有薩哈林的十葉派，因爲薩哈林靠近十字軍佔領的地方，表面不得不順服他們的。其他如杜魯茲人，麥爾尼人，台努赫人都是和大集團一致的。真正脫離集團者，只有易司馬儀人，他們的目的在奪取幾個堡壘以爲建造王國的根據地，所以只要他們疑爲仇視他們者，無論是回教領袖或著名學者，便設法欺騙他；他們喪心病狂以至不惜把危害的毒手伸到索拉哈丁身上，塔止丁尼，尼贊姆等人都免受了他們的陰毒。十字軍在戰爭中曾承認東方的基督教徒服務於回教政府者甚多，因爲歷代的回教徒，對待他們都是備極良善的。但是亞美尼亞人曾幫助着十字軍壓迫回教徒，基督教皇雪爾格拉第三於一三八三年，在一本書中曾感謝他們。

七 十字軍戰爭中回教徒所獲得的利益

回教徒最講究軍事學，每當出戰之前，就把一切兵器，糧，馬預備得十分充足，他們發明了不少的戰術。當進攻俄崗之日，十字軍駭得驚惶失措。回教徒之戰略，或攻或守，或許或虞以時地之不同，而隨時變更。十字軍的歷史家，親睹阿拉伯人的戰略後說道：「阿拉伯人的戰略層出不窮，有時深營固守，有時弓弩衝鋒；有時用甲車，有時用圍梯；或鑿洞偷襲，或直道進攻；或掘戰壕，或搭天梯；或就陸地，或擇水道。」戰爭之於回教徒，好像是家常便飯與日常工作。回教徒之出戰，沒有一定的時間；或在夜間某時，或在白晝某時，或擇某月，或擇某個會期，回教徒恐怕出戰太多，日久必致生厭；他們又不願多離開家人，拋棄自己的職業。進攻俄崗之前，索拉哈丁檢閱軍隊，共得一百八十四隊，每隊的人數不計隨從約二百至五百騎兵，以隊長一人統率着，每隊的前面，必有掌旗以及號兵鼓手當前爲導。

十字軍戰爭顯出了回教將領的英勇，如努倫丁，索拉哈丁便是兩個超羣絕倫的明君，假使沒有十字軍的侵略，二人不世

的天才，一定無從表現，二人稀有的本領也不會遠震西東。後來回教徒爲他兩個作傳記時，把二人比爲十字軍戰爭中的兩個歐默爾，以爲二人的才幹，是回教的優美所造成的。假使沒有十字軍的侵略，則克米爾，佐協理，格蘭烏尼，艾詩費拉等數十個回教領袖，在政治方面，軍事方面的才能必定不爲世人所知，最值得稱慶的是，回教徒的領袖本來是同牀異夢的，十字軍東侵後他們看見回教的抵力日蹙，便一致的團結起來。而同時的十字軍領袖都是分離渙散，甚至鬩牆喋血，而乞救於回教徒的，

埃及，敘利亞，伊拉克各地的回教徒一致的知道，假使他們不堅固的團結起來，則回教必瓦解，回教的權力必崩潰。因爲歐洲人蓄志進攻默伽者，大有人在，這個人就是卡爾克的國王愛爾諾德，他在紅海中，靠近依勒（地接敘利亞）地方製造若干戰船分爲兩隊。一隊進攻依勒，一隊進攻俄薩尼，想騙逐當地的回教徒。愛爾諾德曾用言語辱罵至聖穆罕默德，索拉哈丁聽見後，對主立誓，若擒愛爾諾德時必親手殺之。後來竟得償其夙願。漢推尼之役，愛爾諾德和他部屬，統統被擒，索拉哈丁親手殺了他後，釋放其餘的將卒。在這

次戰爭中，（後來接着克復薩哈林及耶路撒冷）回教軍與十字軍的優劣便判然分出了。回教軍在此役表現了回教初期遠征四方時之精神。

八 十字軍戰爭的創痛

與回教徒的貧乏

十字軍戰爭後，在物質方面，有了鉅大的損失，經過兩軍有意無意的搗毀，沿地中海的敘利亞各地因而完全蕩然。回教曾故意搗毀了無數的城砦與堡壘。因為他們怕二次落在敵人手中，讓他們得以高據固守以後，則戰期延長，又要犧牲若干生靈。戰爭期間，回教徒的生活異常困難，一切的物價，無不高漲五六倍。因為飢荒不幸之事，蔓延各地，一般人無暇從事耕農，田地裏的收穫，不足以供人民的需求，同時有許多肥沃的田地，因為介於兩軍之間，兩軍或進或退常常出沒其中，以致當地的農人遠遠的避開了回教軍隊因飢荒而死亡者不下數萬於是回軍的人數日漸減少，糧食的供應日漸缺乏，十字軍的情形便不同了，他們在東方戰爭，人數缺乏之時，有由歐洲來的救援，回教徒的救援是沒有十字軍那樣多的。十字軍先後七次來侵

，人數有時超過五十萬人。

回教徒對於敵人的評價很高，知道敵人的多數多而且勇敢，雖則回教徒認為他們的勇敢比較那種不怯懦不變勇的勇敢，只算得匹夫之勇。回教徒唯一的缺憾，是他們起初未注意西方之情形，所以對於西方的狀況很少認識，假使回教徒在最初就注意西方，對於西方的社會有詳細的了解，則他們或許能打消西方人與十字軍的念頭，因為假使他們了解西方，和西方人訂結互惠的條約，予西方人以一部分的權利，則西方人對於回教徒的疑慮必可渙然冰釋。回教徒相信，十字軍最注意探求對方的消息，所以有時獲得勝利。回教徒後來也覺悟了，對方的機密，必精細的探聽

伊斯蘭教之宗旨

第十四節 大同

大同為穆士林昕夕馨香以祝其實現之理想也。亦竭其全力以赴之之最終目標也。故穆士林每日五禮之後，必相聚而禱曰：「萬物非主，惟有真主。彼乃惟一者，並無其夥伴，萬國統於彼，凡贊歸於彼永生弗亡，彼固能於萬物者」。又曰：「主乎！恕余及余雙親；與全世界之信者男女

。在迦里瑪時代的前後，回教君主的左右，常不離精明的偵探，所以遠近的消息非常靈通。十字軍常常想引誘回教徒傾向他們，然而回教徒始終把十字軍認為是侵略的敵人，如果回教地方尚存着十字軍的一兵一卒，他們都是不安定的。

回教徒的將領，有時也利用軍事上的詐騙和敵人週旋，大馬士革王曾以二十五萬金洋賄賂一部分十字軍，後來却把一些外面鍍金的假錢送去。當時與十字軍戰爭的回教領袖，都承認阿拔斯朝為正統，輔助阿拔斯朝行使哈利發的職，令回教徒應當為教出戰，可是阿拔斯朝的權力，在當時已日趨微弱了，不能够在物質方面充分的接濟回教軍。

（未完）

蘇盛華

。而殿朝（大同）天房於「念」（克己）「禮」（平等）「齋」（人道）「課」（仁愛）之後，以完成其五功之欽命也。亦即說明「伊斯蘭教」之最終目的在於「普慈之同」也。（按伊斯蘭教律規定凡「穆士林」不問其性別，除其全家人口。終年之生活費外，餘財足往返滿克（麥加）之川資，且在身無疾病，在路無危險，雙親同意之條件下

，一生必須朝天方一次爲欽命。當世界朝者，抵滿克關口時，均須各先去其所在國之服制，雖鞋襪巾帽亦不能仍舊。於是沐浴，衣教服，露頂脫足，無國籍之分，無種族之見，操阿拉伯語，遊人祖（阿丹在準口岸）慕，同食共臥，熙熙攘攘擁擠施濟，哀鰥寡，恤孤獨，儼若大公無私之太古先民相聚首，民吾同胞，天下一家，正斯時之景象也。年舉一次，永世弗替。穆聖云：「觀於天房，而不穢言損德，則其罪孽全與脫離，猶如母初生時也。」蓋人至此場合，舉凡家國親子，富貴榮華一切之一切，均同隔世。另一層天地，別易人生觀。「穢言」猶恐損德，則「妄念」「惡行」，自無待言。一復其孺子之純初天真性。無爭，無忌，互親互愛。故曰：「罪孽全脫離，猶如母初生。」（爾豈不知宇宙國土，總握於主耶？含主以外，爾等無愛護與援助者。」（古蘭：二章一〇七節）「東西惟屬諸主，爾等不論何向，主俱在焉，主深仁而大知。」（古蘭：二章一一五節）「惟主唯一，除彼外無主，乃永生者，永權者，主弗捲動，長醒不寐，天覆地載，咸爲主有……」（古蘭：二章二五五節）「天地之國土，惟主所有，主全能於萬物。創造宇宙，晝夜循環，此

智者之顯証。」（古蘭一八九—一九〇節）「天覆地載，咸爲主有，允矣服從。爾等豈畏非主者。」（古蘭：一六章五二節）「爾等之主，固屬純一者，乃調養天地與其間之所有者，並調養東西兩極者。」（古蘭：三十七章四—五節）「爾曰：代求赦免，皆聽之於主，天地之國土，惟主所有，然後爾等終將歸之。」（古蘭：三九章四四節）「天地之間，及其中所有者，與在地層下者，皆掌於主。」（古蘭：二〇章六節）此誠爾等之道，乃統一之道，余爲爾主，故宜拜余。今爾等自分其派別，嗣後終當一於余。」（古蘭：二二章九二—九三節）余嘗於法典之後，記載於則連勒中，世界惟余之良善僕輩繼承之。」（古蘭：二二章一〇五節）「天地間所有者，皆掌握於主，且莫不服從之者」（古蘭：三〇章二六節）「頌贊惟主，上天下地咸隸於主，後世頌讚，亦隸於主，主固玄能而公明。」（古蘭三四章一節）「主對諸僕，俱加鈐轄；主固大公極智者。」（古蘭：六章一八節）「天覆地載，咸屬於主；主固統制萬事者」（古蘭：四章一二六節）「吁！人類！敬畏調養各自之主彼造一體（阿丹）用以造婦（好媽）由其夫婦孳生者許男女，爾等尤當敬畏真主。爾等（指人

類）奉主名互爲親屬，互相求應，主實巡視。」（古蘭：四章一節）「人類乎！余由一男一女創造爾等，並分爾爲多數民族，俾爾互相認識但自主視之爾等中最榮譽者乃最誠篤者主固深知而洞悉者。」（古蘭：三九章一三節）「余曾以經典授母撒（莫西）示之標準，庶爾等咸歸于正。」（古蘭：二章五三節）「爾必導彼輩咸歸于正。」（古蘭：二三章七三節）「每派各有朝向，爾等宜速趨于萬善，任爾等何在，主必聚爾等於一。主固全能於萬事者。」（古蘭：二章一四八節）穆聖云：「化育之主唯一，生身之父（阿丹）唯一；阿拉伯民族，並不高于其他各民族，紅種並不高于黑；白種亦非超于黃種；唯以廉潔而已。蓋近主闕下祇以廉潔爲最可嘉也」又云：「黑人苟善，余爲其慈父；古來氏（穆聖本姓）人果惡，余爲其仇敵」。「伊斯蘭教」固無時無地，不以大同爲思想，爲鶴的。然其所謂大國，絕非一般帝國主義者，用以癡醉弱小豢養漢奸之魔術烟幕彈也，必也人類間達到真正而絕之對等境域，無略奪者與供犧牲者之別。無強大者與弱小者之差。簡言之，人皆善良，而以天地之所有權，付之於普慈而大公之真主，毫不敢自私自利時，然後始實現真正之大同

也。故曰：「世界惟余之善良僕輩繼承之。」（古蘭：二一章一〇五節）穆聖云：「爾等最良之首領，乃彼此相親愛，相榮譽者。」又云：「爾以善性結納人類，貨財無此能也。」又云：「公平一時，善于修功七十年。」又云：「陷世人於仇恨之路者，哀哉！」是世間強凌弱衆暴寡之魔局，乃世界大同之死敵。在此局面之下，強者講大同爲欺騙，弱者講大同爲背叛。

「此魔惟聳（威迫利誘）其諸友（弱小），爾等如爲移民，則勿懼彼輩（魔敵），但須畏余。爭先背叛者致爾憂慮。彼輩（背叛者）絕不能損主毫末，主於後世，不予福澤，但罹峻刑。凡以順易逆者，亦不能損主毫末，彼輩應受酷罰」（古蘭：三章一七五—一七六節）故人類必先心行善良，然後始可以進而互結自由平等之兄弟，以產生天下爲公之大同。「惟諸信者（善良）確爲兄弟，爾等自在兄弟之間調和，爾等宜敬畏真主（除主外人類平等，故祇敬主）庶爾等蒙慈（人間惡魔，互成骨肉，是蒙普慈。）」（古蘭：四九章一〇節）人類進化至此程度，乃曰：「是日真爲帝王者惟普慈之主，此即諸不信者之難期（惡魔無所施展）。」（古蘭：二二五章二六節）「天地之國惟屬於主，當判決時，是日破壞者殞滅

。」（古蘭：四五章二七節）上兩節天經合觀之，蓋重人類皆善，自成平等之兄弟之日，大同自然形成也。與「大道之行也，天下爲公」之重在大道之行也天下斯可以爲公同一意義。慎勿入惡魔之圈套。

第十五節 本章結論

本章所述各節，尙未能盡「伊斯蘭」教所「勉」之「善」之萬一，而其反面亦未能盡「伊斯蘭」教所「止」之「惡」之萬一。蓋其宗旨既在于「普慈人類」，促進大同。故凡足以幫助此宗旨實現之工作，皆認爲所「勉」之「善」。反之凡可以爲此宗旨進行之障礙者，皆認爲所「止」之「惡」。其包羅何等廣汎？

是以本書欲將其善惡詳分縷析，盡告世人，爲事實所不可能，此爾撒聖人所以讀七十二駝教典，猶喻之爲海洋之一滴也。本章僅就中山先生指示之吾國故有「八德」，與蔣委員長倡導之復興民族「四維」。以及國難期間所需要之團結，自衛……諸要義，例舉古蘭天經穆聖言行以對照之。傳教外同胞，恍然于「伊斯蘭教」真諦之所在，永絕其過去由揣測，而侮曠以引起之種種無謂糾紛。教內同胞亦可以憬然于穆士林責任之重大，固不僅限于個人「五功」之完成，尤在于身體之力行，

竭知盡能，向外宣傳，釋人疑團；更積極兼善，造福人類。進而貫徹普慈。實現大同也。

然則本章內容正可謂之「掛一漏萬」也，有志「伊斯蘭」精髓之探討者，盍於此初級，逐漸以進窺之乎。

第四章 總論

吾人於總覽上各章論述之後，當已充分瞭解伊斯蘭教信仰之中心，惟在于信主與遵聖。而主聖之德性與使命，同爲普慈。故「伊斯蘭教」以「普慈」衆生爲「宗旨」。以「勉善止惡」爲手段，此其真諦也。夫無「普慈宗旨」，則「勉善止惡」爲無的放矢，無「勉善止惡」，則「普慈宗旨」爲徒託空言。二者一因一果，形成「伊斯蘭」整個之優美教義；亦可謂之全部人生哲學。故其所勉之「善」，必以間直裨益人類多數爲前提。如孝，弟，忠，信，禮，義，廉，恥，仁愛，和平，求知，團結，自衛，大同……其所止之「惡」，亦必以間直爲害社會羣衆爲範疇。如殘，逆，奸，虛偽，私，貪污，卑賤，暴虐，愚昧，分裂，背叛，損人利己……要之其着眼點全視其影響于「普」之結果爲何如耳。

然使「勉善」而不「止惡」，則人類

安寧無由得保，「善」爲「徒善」。「止惡」而不「勉善」，則世界進化無由推動，「安」爲「苟安」。「善」而不「慈」，則落空；「慈」而不「善」則成私。「勉善」以促進化，「止惡」以保安寧。人類進化於純善，安寧永保於無慮，互爲因果，彼推此挽，相得益彰，世界日新月異。普慈於焉貫徹，大同從此出現矣。

語曰：「任重道遠」，「穆士林」之謂也。「鐵肩擔道義，辣手著文章。」古蘭云：「爾等乃優秀民族，爾等勉人爲善，止人作惡。」（見前）是故他教「勸人爲善，」而不問其惡。吾教「勉人爲善」，兼「止其惡」。「勸」「否」爲自由，「勉」「止」爲責任。是天下有一夫之不善，或一人之「作惡」，是穆士林責任。未盡之罪也。經載：「昔穆撒大聖製主，蒙諭之曰：「穆撒乎！爾未曾爲余從事功幹！」大聖恐惶俯伏對曰：「僕勤念禮，謹齋課，何莫非爲主乎？」諭曰：「此等善功，皆爾個人復生日之準備，何有於余？」大聖叩曰：「然則祈示純爲主者乎！」諭曰：「勉人爲善止人作惡。」（見清真指南）經云：「沈溺今世，非男非女。羨慕天國乃屬婦人，誠心爲主，始成其爲真男子也。」

是以伊斯蘭規定穆士林對主之地位阿文原音爲「板德」漢譯即（僕役）之意也，亦即所謂代天行道之義。故曰：「余必置一代治者於世。」（古蘭：二章三〇節）又曰：「主以真理創造天地，但視其各人之所爲，以定報酬，絕無偏袒。」（古蘭：四五章二二節）是穆士林之今生意義，乃犧牲利他者，服務世道者。故祇有世運之進化，羣衆之幸福，而無穆士林之逸樂，與享受。穆聖云：「今生乃穆民之監牢（艱苦所在），逆徒之天園。（徒知享樂）」正以明示穆士林生當今世之「人生觀」也。

穆士林既人人深明而確信其今生之「人生觀」，爲純盡義務之犧牲者，故其血液中潛在之革命性，因之亦最爲強烈。歷來隨時隨地遭遇壓迫，即起而與惡勢力拚命奮鬥，寧爲玉碎被屠殺，絕少投降求瓦全。歷史俱在，般般可考。故能於向執世界牛耳之白人四面楚歌中競存千餘載。而滿清誅盡滅絕之毒辣手段，能斷愁髮之根株，而不能搖西北回人之地位也。即近世甫被征服之伊斯蘭國家地位，旋亦已漸隨

民族奮鬥之犧牲高潮，「欣欣向榮」以俱起矣。

使九一八後東鄰而遭此，則東北雖吞未必下咽也，即咽矣，未必能好整以暇進窺我華北也。獨昔吾華穆士林以往用此種精神于對內，雖自有其負當時促成事件之責任者，然吾人要不能無「用非其當」之憾！

然則處世界來日大難供犧牲者地位——東亞病夫——今之中華民族，實有利用與效法穆士林精神之必要也。况「伊斯蘭」教義之結晶多爲吾國文化之精華。已爲本文所述矣。昔回儒馬仲修曰：「清真教與儒道之不同，念，禮，齋，課，朝而已。」是則回漢文化之溝通，尤爲適應現時勢需要刻不容緩之要舉也。

爲穆士林者亦應謹本穆聖「學識爲吾輩沙漠中之良友，榜徨中之知己，孤獨中之伴侶，導于幸福，免於困難，社交之美節，禦敵之堅盾。」之遺訓，接受國家正當教育，廣求普通知識，以盡吾輩宜於救國，救世之天職。是則本書之出，或不無小補於回教與國家之前途也歟。（已完）

雲南蒙化教民一瞥

馬承天

蒙化教民之多，甲於滇西各縣。教門

亦極認真，洵屬今日所難能；予久擬一遊

，苦乏機緣、此次藉清丈之便，獲償斯願，中心慰甚。

嘗閱大刊，見登各地回民消息，猶如身歷身受，蓋凡屬移民，其認主真誠者，靡不親愛關心於教胞，故亦不憚諱陋，略記一二以見：

由省至蒙，十二站口，汽車兩日可達，緊鄰大理之區，山川秀麗，土地肥沃，村落棋布星列，教民多居焉。如回輝登，樹農村，新村，箐門口，西蓮花，東蓮花，魚尾村，白沙空，大小武魔力，大小圍便，宴旗廠，馬米廠，深溝，三家村，河底街，雙橋村，甸中街，城內，公浪。下貓街，內中如小圍便者，相傳舊為杜元帥首將大司馬旭據守最堅之地，馬大司法米大司馬馬大司經等故里亦在是。當承平時，人煙稠密，獨教民即有二千餘戶，今履此者，第是頽垣石塞，炮壘戰濠，府第故址，園林遺跡，不免撫今思昔，憑弔欷歔！全縣統有「者莫耳特」二十三所，以缺款故，尙多未能建築完備，然遠道來此習經之黑里翁，通常不下百人，論戶口二十二村概約千餘，人口則無慮將及萬數，其中要以回輝登，公浪兩處為衆，經濟亦較裕，餘多貧困，業務以趕馬種田者佔十之六七，經商貿易製皮草為業者十之二三，

少於作其他工業，為學從政者，誠晨星碩果，貧愚之譏：自不免矣。惟蒙回貧困主因，堪值注意，係緣杜文秀鑒於腐清官吏極端壓迫教民，憤倡民族革命，于大理蒙化一帶起義，稱元帥凡十八年，內訌叛變，遂慘遭岑奴之禍，人被戮而產被沒，至今猶稱回逆叛產，一無歸還，悉充磨回散勇之滿奴昭忠（？）祠作祭田，教民所種之產，皆已祖人之產也，今為佃民，年稍歉欠，追比不堪。予曾入祠讀碑，見刻所謂叛產，百傾千工，不禁神傷心痛，感憤繫之！復查訪負擔，則回漢相懸，地方職權，教民無份，遇有事變，無端罪戾，刻間小圍便回輝登馬米廠等村寺旁微產，尙在權勢懷尊中，此無他，無人之故也，無人，因不讀書也，不讀書，因不辦學也，不辦學，因公私產業被奪無經費可辦也。丙辰之變，實屬千古浩劫，今雖時過境遷，然回民子孫，有如亡國之民。失地之外，還受不平等條約之束縛歷久未除，嗟我教民同屬國族，同為黃帝子孫，祇信仰稍異，

即受歧視，五族共和至今勁風順逆，極易辨識矣。所望於當道者，應如何圖謀化除創痕，共相提攜，以當國難也。

、現幸教民中不乏勤苦之人，遠涉緬城，稍積資息，回梓後，倡議辦學，一般阿洪鄉老亦知單憑念經，不足以應付潮流環境，經集資開辦兩級小學兩校於東西二俱進會內，會何以分？意見分歧也，故予至各寺，乘歡迎演講時，輒以團結為詞，詳述團結之力量效用和方法，甚荷贊許，不久或將合併一致矣。亡羊補牢，為時未晚，此後苟能對於教育兩謀推廣改進，實業兩圖發展，商民好自經營，政府善為保護，從而增長生活技能，匪特可以獲得地方上政治之平等待遇，與時俱進，即已往繁榮，亦不難致耳。

然欲村村籌資設學，自屬困難，最要者：莫若將現在各寺經學，改為經漢回習，改良教材教授，如是漸進，事近可能，是意固嘗與各鄉老商榷，能否改辦，立起直追，則非予所能料也。

成達師範紀念馬侯二公

八月十九日為北平成達師範學校馬故

董事長雲亭先生逝世四週年紀念日，彼時適在暑假期間，未能如期舉行紀念，茲已開學，職教員及學生亦均到校，經該校

校務會議決議，定於九月十八日舉行紀念；又九月十八日為該校侯故副董事長松泉先生歸真四十日之期，決定同時舉行追悼，是日晨禮後，由艾宜毅主任，馬秀齋先生，龐士謙阿衡等率領第三班學生全體，及第四五兩班學生代表前赴阜成門外馬侯二公營地遊墳，十二時全體返校。主麻拜後，繼行追悼會，職教員董事及學生與本坊鄉老，出席者約共百六十餘人，誦經祈禱畢，用茶點，三時閉會。

唐柯三蒞平

北平成達師範學校校長唐柯三，因離平日久，且馬松亭阿衡出國期近，對於校務諸待主持與商討，特於十八日（星期五）下午乘平滬通車由京北上，十九日夜十一時抵平，馬松亭阿衡，常子萱主任，艾宜毅主任均到站歡迎，下車後同至該校，對學校近况，詢問頗詳，二時始返回私寓云

成達師範成立福德圖書

館籌備委員會

北平成達師範學校新建圖書館，計共樓房二十二楹，現已竣工（見圖），惟館內

一切設置，諸待籌劃，該校負責人唐柯三馬松亭諸氏，特約北平文化界名流，組織籌備委員會，負責進行。於二十二日下午六時在新建館址正式開會成立（見圖），計到會籌備委員有李書華，徐炳昶，顧頡剛，姚從吾，陶希聖，馮友蘭，張星烺，唐



北平成達師範學校福德圖書館正面圖

柯三，馬松亭，艾宜毅，常子萱，白壽彝，趙璣華，陳樹人，趙振武，王夢揚諸位先生計十六人，七時開第一次會議（見圖）由徐炳昶及馬松亭分別報告成立意義及建築經過，並討論一切進行事宜後，繼舉行會餐，並參觀埃及故王福德一世贈送本校

之經書，十時餘始散，茲將福德圖書館籌備委員會第一次會議紀錄誌後：

日期：九月二十二日下午七時。

地點：本校校長室。

出席者：徐炳昶，李書華，顧頡剛，馮友蘭，陶希聖，張星烺，

姚從吾，唐柯三，馬壽齡，

艾宜毅，常松樺，趙玉相，

陳樹人，白壽彝，趙振武，

主席：徐炳昶。

紀錄：王夢揚。

報告事項：

1. 徐炳昶先生報告

兄弟對於成達師範學校的認識，是最近顧先生的介紹，以前曾同李院長來參觀，認為辦理的很好。其後顧先生及白壽彝先生，又介紹馬松亭阿衡，經馬阿衡把創立的經過情形，詳為告知，始知道唐校長，馬阿衡慘澹經營，曾經受過種種的痛苦。教外人固然漠不關心，而校內人也不澈底認識，直到現在，纔有相當的基礎，前幾年馬阿衡和趙振武先生往遊埃及，以謀溝通中阿文化，復興回教，並派送學生五名到愛資哈大學肄業，并蒙埃及派遺二位博士來華教授，已經三年之久了，現在馬阿衡二次遊埃，想要把留學生帶回本國

，以充教授，並訪埃及教育先進的哲學家，歷史家來華講學，使回教學術復興，確是很重要的事情。我們對於唐校長，馬阿衡的熱心，欽佩的很！知道前途一定是光明的，而且在現在極端艱困之下，



(日二十二月九年五十二)念紀立成會員委備籌館書圖德福

地方很多，一般人多不知道。將來對於回教文化，能努力發揮，其所貢獻必更偉大，很希望大家幫忙，我個人很願意追隨大家之後來辦理，所以簡單的說幾句話、詳情再請唐校長馬阿衡來報告。

2. 馬松亭阿衡報告：

關於回教和中國的關係，及今天約請各位的意思，適繼徐先生已報告過了，兄弟再把圖書館發起的經過報告一下：現在最大的問題，便是一般人都認為回教是一個「謎」，回漢之間，總不免有些隔膜，這是因為回教的宣傳力太弱的原故。但是想發揮回教，必有精通阿文的人才，想發揚回教學術，須有充量的經書，就是必須辦理圖書館，不過教內全人的力量太弱了，所以兄弟纔去到埃及，埃王福德一世，對於中國回教，很是關心，談及人才經書各問題，就准予派遣中國學生入愛大求學，設立中國學生部非常優待；又派遣博士二位來華教學，並贈大批經書，於是這圖書館，始具雛形，因欲紀念埃王，命名為福德圖書館，國內回教，對於埃王，極為感激。此後與校中令人，及趙璞華，陳樹人，哈銳川諸先生，及山東諸位同志計議建築館址，關於此事，外國人對我們既有這樣幫忙，我國的學者，似宜羣策羣

力，打破回漢的隔膜，溝通中阿的文化，將來對於中國，一定有極大的幫助。回教在中國數百年前，極為發達，現在進展大不如前，但是我們努力，或可有恢復的可能。所以聯絡各位文化界名流，組織圖書



(日二十二月九年五十二)議會次一第會員委備籌館書圖德福

又建築宏敞的圖書館，不過內容，還極簡單，希望各位先生幫忙，把牠成立起來。

回教文化對我國學術方面，有極重大的關係，歷史記述回教人對於文化貢獻的

館籌備委員會，以謀本館早日觀成，用備溝通中阿之工具，希望諸位先生，不吝氣的指示。討論事項：

1. 圖書館籌備委員會如何組織案。決議：聘下列各位為委員

李書華先生，陳 垣先生，
徐炳昶先生，顧頡剛先生，
馮友蘭先生，張星烺先生，
姚從吾先生，陶希聖先生，
白壽彝先生，唐柯三先生，
馬松亭先生，常松樞先生，
艾宜裁先生，趙振武先生，

約請)
翁文灝先生 (由徐炳昶先生
約請)
白鶴飛先生 (由陶希聖先生
約請)
黎錦熙先生 (由陶希聖先生
約請)

諸君若想研究回教

請 看 !!
北平達成出版部發行的

伊斯蘭教
回教與人生
穆民教訓
穆士塔格
中國回教史研究
回教基督教與學術文化
天方典禮
至聖實錄
歸真要道
天方性理

六角五分
一角五分
一元
四角
八角
五角
五角

陳樹人先生，趙玉相先生，
王夢揚先生，
并請下列各位為委員
李麟玉先生 (由徐炳昶先生
約請)
蔡元培先生 (由顧頡剛先生
約請)
朱家驊先生 (由顧頡剛先生
約請)

劉尊五先生 (由唐柯三先生
約請)
2. 本會名稱宜如何規定案。
決議：北平成達師範學校福德圖
書館籌備委員會。
3. 推舉常務委員案。
決議：由顧頡剛，唐柯三，白壽
約請)

4. 起草章程案。
決議：由艾宜裁，趙振武二位先
生起草，交由顧頡剛先生
修改之。

5. 草擬徵集圖書啓事案。
決議：由白壽彝，王夢揚二位先
生起草，交由顧頡剛先生
修改之。

6. 由各位委員撰文登載各大刊物以
資宣傳案。
決議：分別担任如下：
東方雜誌 張星烺先生担任之。
國聞週報 徐炳昶先生担任之。
申報週刊 馮友蘭先生担任之。
食 貨 陶希聖先生担任之。
大公報 姚從吾先生担任之。
獨立評論 顧頡剛先生担任之。
開 會：八時。

期	月	華	定	價	表
零售	每	期	二	分	半
預定半年	十八	期	四	角	五分
預定全年	三十六	期	八	角	一分
			一	角	八分

●各地郵局，均可代訂●
●直接訂閱，款請先匯●
北平月華報社印行
社址：北平東四牌樓